信息组织

-词汇表和倒排记录表

主讲人: 张蓉

华东师范大学数据科学与工程学院

提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

上一讲回顾

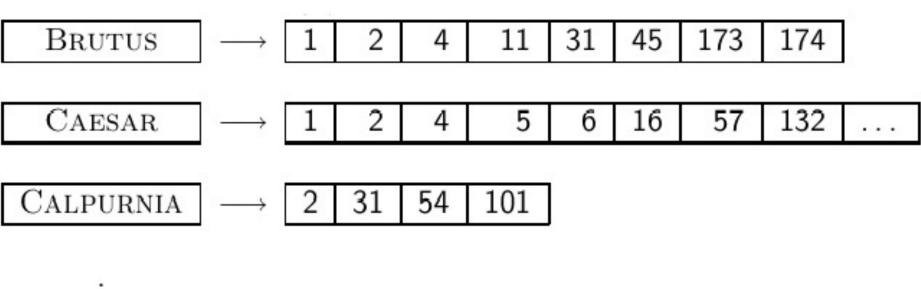
- ▶倒排索引的基本知识
 - 组成: 词典和倒排记录表



- 构建中的关键步骤: 按词项排序
- 一布尔查询的处理
 - 线性时间内求交集
 - 查询优化

倒排索引

对每个词项t,保存所有包含t的 文档列表



:

词典(dictionary)

倒排记录表(postings)

倒排记录表的合并

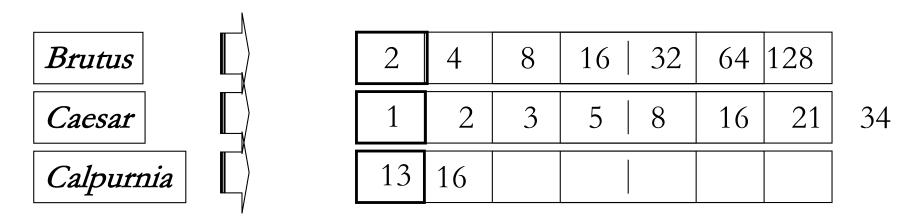
Brutus
$$\longrightarrow$$
 1 \longrightarrow 2 \longrightarrow 4 \longrightarrow 173 \longrightarrow 174

Calpurnia \longrightarrow 2 \longrightarrow 31

Intersection \Longrightarrow 2 \longrightarrow 31

查询优化

- ➤按照表从小到大(即df从小到大)的顺序进行处理:
 - 每次从最小的开始合并



相当于处理查询 (Calpurnia AND Brutus) AND Caesar.

更通用的优化策略

- > e.g., (madding OR crowd) AND (ignoble OR strife)
 - 每个布尔表达式都能转换成上述形式(合取范式)
- ▶获得每个词项的df
- ▶(保守)通过将词项的df相加,估计每个OR表达 式对应的倒排记录表的大小
- ▶按照上述估计从小到大依次处理每个OR表达式.

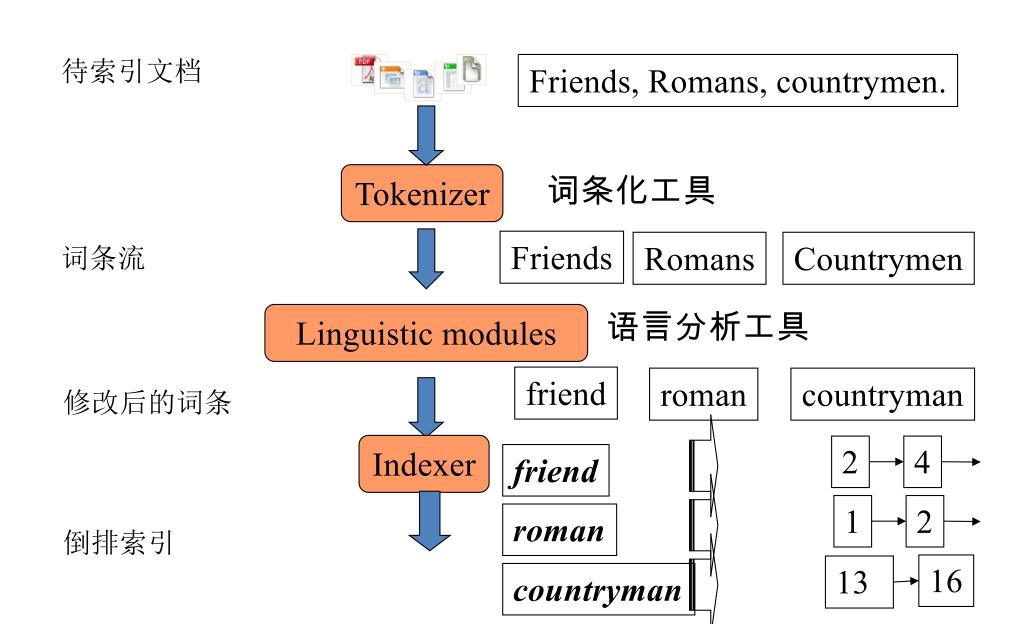
本讲的内容

- >索引构建过程(预处理)
- > 如何对索引文档进行处理来得到词典
 - 理解文档(document)的概念
 - 一词条化(tokenization),理解词条(token)的概念
 - 一词项生成,理解词项(term)的概念
- ▶倒排记录表
 - 更快的合并算法: 跳表法(skip list)
 - 短语查询的处理及带位置信息的倒排索引

提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

回顾倒排索引构建



提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

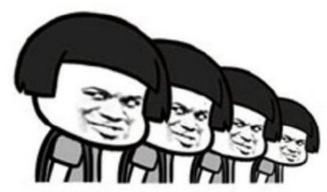
词条和词项

TOKENS AND TERMS

词条化(Tokenization)

- ➤输入: "Friends, Romans and Countrymen"
- ▶输出: 词条(Token)
 - Friends
 - Romans
 - Countrymen
- > 词条 就是一个字符串实例
- ▶ 词条在经过进一步处理之后将放入倒排索引中的词典中
 - 词项
- >词条化中的问题-词条如何界定?

语言好难



生活不止眼前的苟且 还有读不懂的诗和到不了的远方

▶难度渐变:

- 三分钟韩语,
- 三小时英语,
- 三天的法语,
- 三个月的日语,
- 三年的德语,
- 三百年阿拉伯语

阿拉伯

汉语

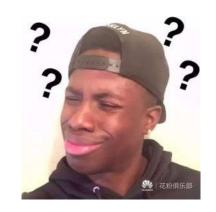
优美的语言?

日语、意大利语、西班牙语

"さくら", 发音 [s]a[ku]a



汉语



"你的牙真好看。"

意思?

"哦,那是假的。"

"真的?"

问: 牙是真的还是假的?

小明:小意思,小意思。

领导: 你这人真有意思。

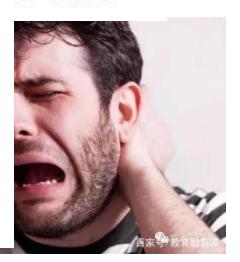
更天能穿多少穿多小 小明: 其实也没有别的意思。领导: 那我就不好意思了。

小明:是我不好意思。 所以选 D。

服是比较肥了。

(1)





词条化

- >一系列问题:
 - Finland s capital →
 - Finland? Finlands? Finland's?
 - Hewlett-Packard → 看成Hewlett 和 Packard 两个词条?
 - * state-of-the-art
 - co-education
 - lowercase, lower-case, lower case?
 - San Francisco: 到底是一个还是两个词条?
 - ❖如何判断是一个词条? New York

词条化中数字的处理

- > 3/20/91 Mar. 12, 1991 20/3/91
- > 55 B.C.
- ► B-52
- ➤ PGP 密钥: 324a3df234cb23e
- **>** (800) 234-2333
 - 通常中间有空格
 - 早期的IR系统可能不索引数字
 - ❖ 但是数字却常常很有用: 比如在Web上查找错误代码
 - ❖ (一种处理方法是采用n-gram: 见第三讲)
 - 元数据是分开还是一起索引
 - ❖ 创建日期、格式等等

专有名词(Named Entity)

- > 文本中实体
 - 例如人名、地名、组织机构名
 - 一人名: 刘德华、张三
 - 地名:北京、苏州
 - 组织机构名: 苏州大学
 - -歌名:冬天里的一把火
 - 其他等等



实体识别 (例子)

▶ 识别:人名、时间、地名、机构名、职务、。。。

➤马云1964年9月10日生于浙江省杭州市,祖籍浙 江省嵊州市谷来镇,阿里巴巴集团主要创始人, 现担任阿里巴巴集团董事局主席、日本软银董 事、大自然保护协会中国理事会主席兼全球董 事会成员、华谊兄弟董事、生命科学突破奖基 金会董事、联合国数字合作高级别小组联合主 席。

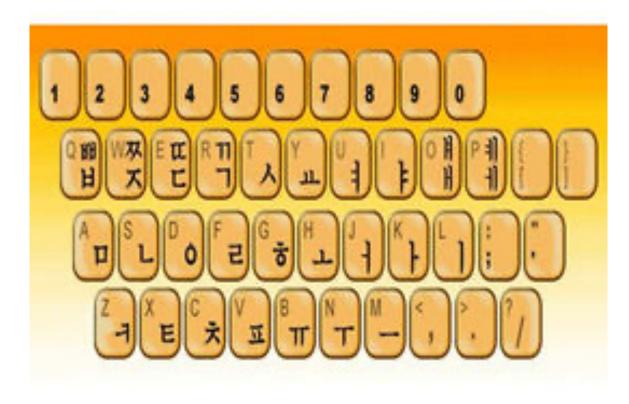
语言问题: 法语和德语

- ▶法语
 - L 'ensemble → 到底是一个还是两个词条?
 - ♣ L ? L' ? Le ?
 - ❖但是常常希望1'ensemble能和un ensemble匹配
 - 至少在2003年以前,Google没有这样处理
 - » 国际化问题!
- ▶德语中复合名词连写
 - Lebensversicherungsgesellschaftsangestellter
 - 'life insurance company employee'
 - 一德语检索系统往往要使用一个复合词拆分的模块,而 且该模块对检索结果的提高有很大帮助(可以提高15%)

语言问题: 韩语

- >역에 가고 싶습니다(我想去车站)
- 户中间有空格和拉丁语系一样
- 产语法体系和日语接近
- ▶输入法

역



语言问题: 中文和日文

- >中文和日文词之间没有间隔:
 - 莎拉波娃现在居住在美国东南部的佛罗里达。
 - 一分词结果无法保证百分百正确, "和尚"
- 户日文中可以同时使用多种类型的字母表
 - 日期/数字可以采用不同的格式

フォーチュン500社は情報不足のため時間あた\$500K(約6,000万円) 片假名 平假名 汉字 罗马字母

而终端用户可能完全用平假名方式输入查询! 情報不足=じょうほうぶそく

中文分词(Chinese Word Segmentation)

- 》对于中文,分词的作用实际上是要找出一个个的 索引单位
- >例子: 李明天天都准时上班
- ▶索引单位
 - -字:李明天天都准时上班
 - *索引量太大,查全率百分百,但是查准率低,比如查"明天" 这句话也会出来
 - 一词:李明天天都准时上班
 - *索引量大大降低,查准率较高,查全率不是百分百,而且还会受分词错误的影响,比如上面可能会切分成:李明天天都准时上班,还有:他和服务人员照相
 - 字词混合方式/k-gram/多k-gram混合
 - -一般原则,没把握的情况下细粒度优先

中文分词和检索

中文分词详解

百度中文分词

中文分词

- > 并非分词精度高一定检索精度高
 - 评价标准不同
 - 分词规范问题: 鸡蛋、鸭蛋、鹌鹑蛋…
 - 目标不同
- ▶ 检索中的分词:
 - 查询和文档切分采用一致的分词系统
 - 速度快
 - 倾向细粒度,保证召回率
 - 多粒度并存
- > 搜索引擎中的分词方法
 - 猜想: 大词典+统计+启发式规则,不明觉厉



语言问题: 阿拉伯文

- ▶阿拉伯文(或希伯来文)通常从右到左书写,但是 某些部分(如数字)是从左到右书写
- ▶词之间是分开的,但是单词中的字母形式会构成复杂的连接方式

استقلت الجزائر في سنة 1962 بعد 132 عاما من الاحتلال الفرنسي.



- Algeria achieved its independence in 1962 after 132 years of French occupation.
- ▶ 在Unicode编码方式下,表面的表示方式很复杂, 但是存储上倒是十分直接

多种语言

```
> 【中文】谢谢
  【英语】Thank you
  【菲律宾语】Salamat Do(撒拉玛特朵)
  马来语】terima Kasih(得力马卡系)
  【越南语】Cám o*n(嘉蒙)
  【泰语】kob-khun (寇布库恩)
  【印度语】dhanyavaad(达尼阿瓦德)
  【希伯来语】toda(透达)
  【俄语】Spasibo(思巴喜柏)
  【德语】 Danke (但可)
  【阿拉伯语】shokran (休克朗)
  【法语】Merci (梅呵西)
  【西班牙语】Gracias (格拉喜亚思)
  【意大利语】Grazie(格啦姬)
```

停用词 (--)

- ▶ 根据停用词表(stop list), 将那些最常见的词从词典中去掉。 比如直观上可以去掉:
 - 一般不包含语义信息的词: the, a, and, to, be
 - 汉语中的"的"、"得"、"地"等等。
 - 这些词都是高频词:前30个词就占了~30%的倒排记录表空间
- > 但是现代信息检索系统中倾向于不去掉停用词:
 - 在保留停用词的情况下,采用良好的压缩技术(第五章)后,停用词 所占用的空间可以大大压缩,最终它们在整个倒排记录表中所占 的空间比例很小
 - 采用良好的查询优化技术(第七章)基本不会增加查询处理的开销
 - 所谓的停用词并不一定没用,比如:短语查询: "King of Denmark"、歌曲名或者台词等等: "Let it be", "To be or not to be"、"关系型"查询 "flights to London"

词条归一化(Normalization)成词项

- >将文档和查询中的词归一化成同一形式:
 - U.S.A. 和 USA
- ▶ 归一化的结果就是词项,而词项就是我们最终 要索引的对象
- 》可以采用隐式规则的方法来表示多个词条可以 归一成同一词项,比如
 - -剔除句点
 - ❖ U.S.A., USA \ USA
 - -剔除连接符
 - ❖ anti-discriminatory, antidiscriminatory \ antidiscriminatory

归一化中的语言问题

- ▶重音符: 如法语中 résumé vs. resume.
- ▶日耳曼语系中的元音变化: 如德语中的 Tuebingen vs. Tübingen
 - 应该是一致的
- >最重要的准则:
 - 用户在输入查询时遇到这些词如何输入?
- ▶即使在有重音符号的语言中,用户也往往不输入 这些符号
 - 常常归一化成不带重音符号的形式
 - Tuebingen, Tübingen, Tubingen \ Tubingen

归一化中的语言问题

- ▶时间格式
 - -7月30日 vs. 7/30
 - 日语中用假名或者汉字表示日期

- ▶另外,谨记要将文档和查询中的同义词归一化成同一形式

提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

英文词处理?

语言太多太乱,专心做英文吧!!

大小写问题

- ▶可以将所有字母转换成小写形式
 - 一例外: 句中的大写单词?
 - ❖ e.g., General Motors (GM, 通用公司)
 - ❖ Fed (美联储)vs. fed(饲养)
 - ❖ SAIL (印度钢铁管理局) vs. sail(航行)
 - 通常情况下将所有字母转成小写是一种很合适的方式, 因为用户倾向于用小写方式输入
- ➤ Google的例子:
 - 查询 C.A.T.
 - 排名第一的结果是"cat"而不是 Caterpillar Inc.

归一化成词项

- ▶除了前面互换方式(即能够归一化成同一词项的词条之间完全平等,可以互换)之外,另一种方式是非对称扩展 (asymmetric expansion)
- 〉一个非对称扩展更适合的的例子
 - 输入: window 搜索: window, windows
 - 输入: windows 搜索: Windows, windows, window
 - 输入: Windows 搜索: Windows
 - 为什么反过来不行?
- >这种方法可能更强大,但是效率低一些

同义词词典(Thesauri)及soundex方法

- >同义词和同音/同形异义词的处理
 - -E.g., 手动建立词典, 记录这些词对
 - ❖ car = automobile color = colour 电脑/计算机
 - 利用上述词典进行索引
 - ❖当文档包含 automobile时,利用 car-automobile进行索引
 - 或者对查询进行扩展
 - *当查询包含 automobile时,同时也查car
- ▶拼写错误的处理(Clinton→Klinten)
 - 一一种解决方法是soundex方法,基于发音建立词之间的关系(Soundex方法将在后面介绍)

词形归并(Lemmatization)

- 》将单词的屈折变体形式还原为原形
- ▶例子:
 - am, are, is \rightarrow be
 - car, cars, car's, cars' \rightarrow car
 - the boy's cars are different colors → the boy car be different color
- ▶词性归并意味中将单词的变形形式"适当"还 原成一般词典中的单词形式
 - found \rightarrow find? found?

词干还原 (Stemming)

- ▶将词项归约(reduce)成其词干(stem),然后再索引
- > "词干还原"意味着词缀的截除
 - 与语言相关
 - 比如,将 automate(s), automatic, automation都还原成 automat

for example compressed and compression are both accepted as equivalent to compress.



for exampl compress and compress ar both accept as equival to compress

Porter算法

- > 英语词干还原中最常用的算法
 - 结果表明该方法不差于其他的词干还原方法
- ▶一些规定+5步骤的归约过程
 - 这些步骤有先后顺序
 - 每一步都包含一系列命令
- ▶一些规定,比如:选择可应用规则组中包含最 长词缀的规则
 - SSES →SS caresses →caress
 - S \rightarrow cats \rightarrow cat

Porter中的典型规则

- \triangleright sses \rightarrow ss
- \rightarrow ies \rightarrow i
- \rightarrow ational \rightarrow ate
- \geq tional \rightarrow tion

- > 规则适用条件的表达
 - (m>1) EMENT →
 - * replacement → replac

Martin Porter

- >英国人, 剑桥大学
- ▶2000年度 Tony Kent Strix award得主
 - 信息检索领域一个著名的奖项
- ▶Porter's stemmer,有很多语言的版本
- ➤ Snowball 工具,支持多种语言的stemming(法语、 德语、葡萄牙语、西班牙语挪威语等等)

其他词干还原工具(stemmer)

- Lovins: http://www.comp.lancs.ac.uk/computing/research/stemming/general/lovins.htm
- >单遍扫描,最长词缀剔除(大概250条规则)
- ▶全部基于词形分析 对于检索来说最多只能提供 一定的帮助(at most modest benefits for retrieval)
- 产词干还原及其它归一化工作对检索的帮助
 - 英语: 结果要一分为二,对某些查询来说提高了召回率,但是对另外一些查询来说降低了正确率
 - 比如, operative (dentistry) → oper
 - 对西班牙语、德语、芬兰语等语言非常有用
 - 其中对于芬兰语有30%的性能提高!

语言特性

- 上述很多转换处理具体实现时
 - 都与语言本身有关,并且
 - 常常和具体应用有关
- 上述过程可以插件方式植入索引过程

产存在很多开源和商业插件可用

词典入口示意图

ensemble.french

時間.japanese

MIT.english

mit.german

guaranteed.english

entries.english

sometimes.english

tokenization.english

可以按(或不按)语言分组,后面还会 讲到

提纲

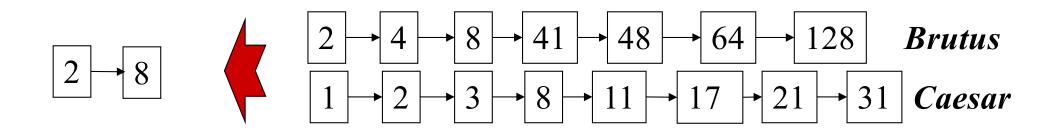
- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

快速倒排表合并—跳表法

FASTER POSTINGS MERGES: SKIP POINTERS/SKIP LISTS

基本合并算法的回顾

>两个指针,同步扫描,线性时间

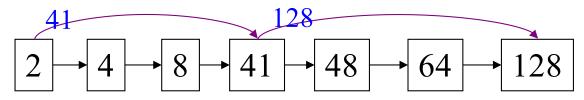


两个表长度为m和n的话,上述合并时间复杂度为 O(m+n)

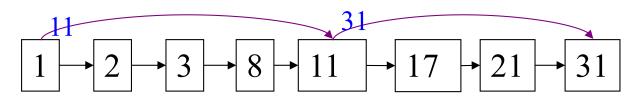
能否做得更好?答案是可以(如果索引不常变化的话)

索引构建时为倒排记录表增加跳表指针

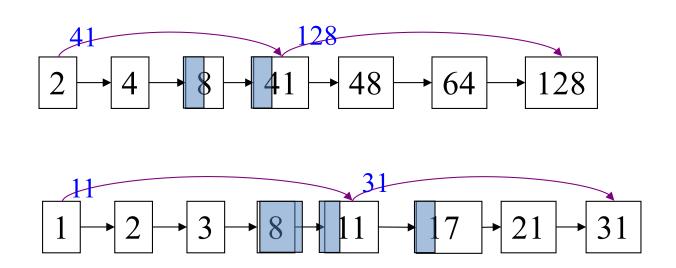
- >为什么可以加快速度?
 - 可以跳过那些不可能的检索结果



>如何做?也就是在什么地方加跳表指针?



基于跳表指针的查询处理



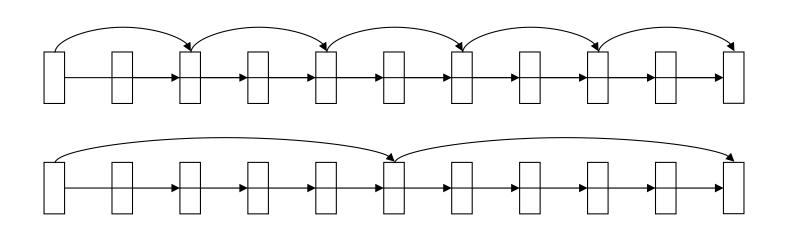
假定匹配到上下的指针都指向8,接下来两个指针都向下移动 一位。

比较41和11,11小

此时看11上面的跳表指针,指向31,31仍然比41小,于是下指针可以直接跳过中间的11、17、21、31

跳表指针的位置

- >指针数目过多过少都不合适,要有一个均衡性:
 - 指针越多→跳步越短 ⇒ 更容易跳转,但是需要更 多的与跳表指针指向记录的比较
 - -指针越少→比较次数越少,但是跳步越长⇒成功 跳转的次数少



跳表指针的位置

- ▶简单的启发式策略:对于长度为L的倒排记录表,每√L处放一个跳表指针,即均匀放置。均匀放置 方法忽略了查询词项的分布情况
- 》如果索引相对静态,均匀方式方法是一种很简便的方法,但是如果索引经常更新造成L经常变化,均匀方式方式就很不方便
- 》跳表方式在过去肯定是有用的,但是对于现代的硬件设备而言,如果合并的倒排记录表不能全部放入内存的话,上述方式不一定有用(Bahle et al. 2002)
 - 更大的倒排记录表(含跳表)的 I/O开销可能远远超过内存中合并带来的好处

提纲

- 1 上一讲回顾
- 2 文档
- 3 词项
 - 通常做法+非英语处理
 - 英语
- 4 跳表指针
- 5 短语查询

短语查询及位置索引

PHRASE QUERIES AND POSITIONAL INDEXES

短语查询

- >输入查询作为一个短语整体,
 - 比如 "stanford university" "中国科学院"
- ▶因此,句子"I went to university at Stanford"就不应该是答案("我去了中国农业科学院")
 - 一有证据表明,用户很容易理解短语查询的概念,这也是很多搜索引擎"高级搜索"中比较成功的一个功能
 - 但是很多查询是隐式短语查询,information retrieval textbook → [information retrieval] textbook
- >这种情况下,倒排索引仅仅采用如下方式是不够的
 - Term + docIDs
 - "information retrieval textbook"

第一种做法: 双词(Biword)索引

- >每两个连续的词组成词对(作为短语)来索引
- ▶比如文本片段 "Friends, Romans, Countrymen" 会产生两个词对
 - friends romans
 - romans countrymen
- ▶索引构建时,将每个词对看成一个词项放到词 典中
- 》这样的话,两个词组成的短语查询就能直接处 理

更长的短语查询处理

- ▶例子: stanford university palo alto,处理方法: 将其拆分成基于双词的布尔查询式:
- stanford university AND university palo AND palo alto
- ► A B C=AB BC : .. AB···
 BC/..BC···.AB../ . ···ABC···
- 》如果不检查文档,无法确认满足上述表达式的 文档是否真正满足上述短语查询。也就是说满 足上述布尔表达式只是满足短语查询的充分条 件。

 【程避免伪正例的出现!为什么?

扩展的双词 (Extended Biword)

- > 对待索引文档进行词性标注
- ▶将词项进行组块,每个组块包含名词(N)和冠词/介词(X)
- ▶ 称具有NX*N形式的词项序列为扩展双词(extended biword)
 - 将这样扩展词对作为词项放入词典中
- ➤例子: catcher in the rye (书名: 麦田守望者)
 - N X X N
- ▶查询处理:将查询也分析成N和X序列
 - 将查询切分成扩展双词
 - 在索引中查找: catcher rye

关于双词索引

- ▶会出现伪正例子
- ▶由于词典中词项数目剧增,导致索引空间也激增
 - 如果3词索引,那么更是空间巨大,无法忍受
- ▶ 双词索引方法并不是一个标准的做法 (即倒排索引中一般不会全部采用双词索引方法),但是可以和其他方法混合使用

第二种解决方法: 带位置信息索引 (Positional indexes)

- ➤ 在倒排记录表中,对每个term在每篇文档中的 每个位置(偏移或者单词序号)进行存储:
 - -<term, 出现term的文档篇数;
 - doc1: 位置1, 位置2…;
 - doc2: 位置1, 位置2…;

位置索引的例子

- ▶对于输入的短语查询,需要在文档的层次上进 行迭代(不同位置上)合并
- >不仅仅简单合并,还要考虑位置匹配

<*be*: 993427;

1: 7, 18, 33, 72, 86, 231;

2: 3, 149;

4: 17, 191, 291, 430, 434;

5: 363, 367, ...>

1,2,4,5这几篇文章 中哪几篇可能包含 "to be or not to be"?

短语查询的处理

- ▶短语查询: "to be or not to be"
- ▶对每个词项,抽出其对应的倒排记录表: to, be, or, not.
- ▶ 合并<docID:位置>表,考虑 "to be or not to be".
 - to:
 - 2:1,17,74,222,551; 4:8,16,190,429,433; 7:13,23,191; ...
 - be:
 - **1:**17,19; **4:**17,191,291,430,434; 5:14,19,101; ...
- ▶ 邻近搜索中的搜索策略与此类似,不同的是此时 考虑前后位置之间的距离不大于某个值

邻近式查询(Proximity query)

- LIMIT! /3 STATUTE /3 FEDERAL /2 TORT
 - -/k表示"在k个词之内"
- ▶很明显,位置索引可以处理邻近式查询,而双 词索引却不能

位置索引的大小

- ▶位置索引增加了位置信息,因此空间较大,但 是可以采用索引压缩技术进行处理
- ▶ 当然,相对于没有位置信息的索引,位置索引的存储空间明显大于无位置信息的索引
- ▶另外,位置索引目前是实际检索系统的标配, 这是因为实际中需要处理短语(显式和隐式)和 邻近式查询

位置索引的大小

- ▶词项在每篇文档中的每次出现都需要一个存储单元
- > 因此索引的大小依赖于文档的平均长度
 - 一平均Web页面的长度 <1000 个词项
 - 美国证监会文件(SEC filings), 书籍, 甚至一些史诗… 和容易就超过 100,000 个词项

一些经验规律

>位置索引的大小大概是无位置信息索引的2-4倍

▶位置索引大概是原始文本容量的35-50%

▶提醒:上述经验规律适用于英语及类英语的语 言

混合索引

- >上述两种索引方式可以混合使用
 - 一对某些特定的短语(如"Michael Jackson", "Britney Spears"),如果采用位置索引的方式那么效率不高 ❖还有"The Who"(英国一著名摇滚乐队),采用位置索引,效率更低
- ➤Williams et al. (2004)对一种混合的索引机制进行 了评估
 - 一采用混合机制,那么对于典型的Web查询(比例)来说,相对于只使用位置索引而言,仅需要其1/4的时间
 - 一相对于只使用位置索引,空间开销只增加了26%

本讲小结

- >索引构建过程(特别是预处理)
- > 如何对索引文档进行处理来得到词典
 - 理解文档(document)的概念
 - 词条化(Tokenization),理解词条(token)的概念
 - 一词项生成,理解词项(term)的概念
- ▶倒排记录表
 - 更快的合并算法: 跳表法(skip list)
 - 短语查询的处理及带位置信息的倒排索引

课后作业3

- ►在索引构建过程中,中文的处理和英文的处理 有什么不同?
 - 一至少写5点,并给出例子。
 - 5分钟

讲评

- ▶英文需要考虑同义词,如car=automobile,中文不需要。电脑=计算机
- ▶没例子
- ▶通配符查找, 例如boo*

	0/555
	%PDF—1.4
	1 0 obj
	<< /Type /Catalog
	/Outlines 2 0 R
	/Pages 3 0 R
6.	
	endobj
	2 0 obj
	<< /Type /Outlines
	/Count 0
	>>
	endobj
	3 0 obj
	<< /Type /Pages
	/Kids [4 0 R]
	/Count 1
	>>
	endobj
	4 0 obj
	<< /Type /Page
	/Parent 3 0 R
	/MediaBox [0 0 612 792]
	/Contents 5 0 R
	/Resources << /ProcSet 6 0 R
25.	
26.	>>
	>>
	endobj
	5 0 obj
	<< /Length 73 >>
31.	
32.	
33.	/F1 24 Tf

